

VIVAX

Made for you

ACP-12CF35AERIs R32

ACP-18CF50AERIs R32

ACP-24CF70AERIs R32

ACP-36CF105AERIs R32

ACP-48CF140AERIs R32

ACP-55CF160AERIs R32

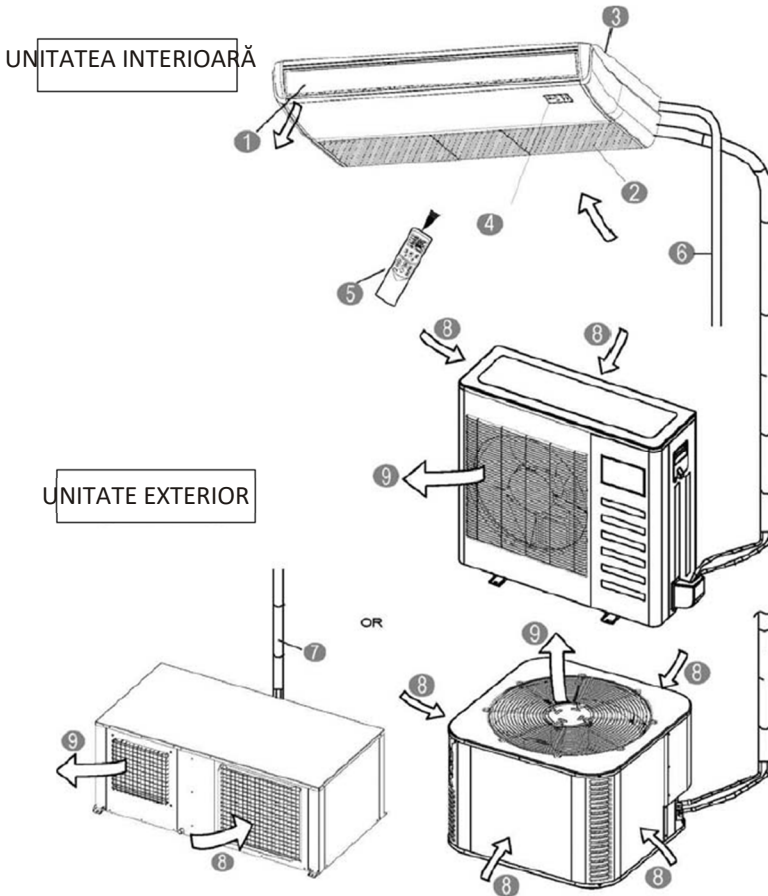
RO

Instrucțiuni de utilizare



CUPRINS

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ.....	4
OPERAȚII TEMPORARE.....	6
OPERAȚII ȘI PERFORMANȚĂ AER CONDIȚIONAT.....	9
SFATURI PENTRU OPERARE ECONOMICĂ.....	11
REGLAREA DIRECȚIEI DECURSULUI DE AER.....	11
ÎNȚREȚINERE.....	12
URMĂTOARELE SIMPTOME NU SUNT PROBLEME LA AER CONDIȚIONAT.....	14
DEPANARE.....	15
PENTRU UNITĂȚI EXTERIOARE CU ÎNCĂLZIRE ELECTRICĂ AUXILIARĂ.....	16
BUTONE ȘI FUNCȚII.....	19
INDICATORI DE ECRAN DE LA DISTANȚĂ.....	20
CUM SE UTILIZAȚI FUNCȚIILE DE BAZĂ.....	21
CUM SE UTILIZAȚI FUNCȚIILE AVANSATE.....	27
CARACTERISTICI ȘI FUNCȚII ALE CONTROLLERULUI CABLAT.....	31
SEMNIȚAȚIA BUTONULUI CONTROLLERULUI DE Sârmă.....	31
ICONA CONTROLLER DE SĂRMAR SENS.....	31
OPERAȚIA PREGĂTITĂ.....	33
OPERARE (funcȚia de recepȚie a semnalului de la distanȚă).....	33
FUNCȚIILE TIMER.....	38
TIMER SĂPTĂMÂNAL.....	39
MANDAREA ALARMEI DE DEFECT.....	42
INDICATIE TEHNICA SI CERINTA.....	42
GHIDURI EUROPENE PENTRU ELIMINAREA.....	43



UNITATEA INTERIOARĂ

1. Jaluză pentru fluxul de aer (la evacuarea aerului)
2. Admisie de aer (cu filtru de aer în ea)
3. Piesa de instalare
4. Panoul de afișare

UNITATE EXTERIOR

7. Conducă de conectare
8. Admisia aerului
9. Ait priza

NOTA: Toate imaginile din acest manual au doar scop explicativ. Acestea pot fi ușor diferite de aparatul de aer condiționat pe care l-ați achiziționat (în funcție de model). Forma reală va prevala.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Pentru a preveni rănirea utilizatorului sau a altor persoane și daune materiale, trebuie respectate următoarele instrucțiuni. Funcționarea incorectă din cauza ignorării instrucțiunilor poate provoca vătămări sau daune.

Măsurile de siguranță enumerate aici sunt împărțite în două categorii. În ambele cazuri, sunt enumerate informații importante de siguranță care trebuie citite cu atenție.



AVERTIZARE

Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind cablarea. Nerespectarea unui avertisment poate duce la moarte.



ATENȚIE

Nerespectarea unei avertismente poate duce la rănirea sau deteriorarea echipamentului.



AVERTIZARE

Adresați-vă distribuitorului pentru instalarea aparatului de aer condiționat. Instalarea incompletă efectuată de dvs. poate duce la a scurgeri de apă, șoc electric și incendiu.

Adresați-vă distribuitorului pentru îmbunătățiri, reparații și întreținere. Îmbunătățirea, repararea și întreținerea incomplete pot duce la scurgeri de apă, șoc electric și incendiu. Pentru a evita șocul electric, incendiul sau rănirea sau dacă detectați orice anomalie, cum ar fi mirosul de foc, opriți sursa de alimentare și sunați la distribuitorul dumneavoastră pentru instrucțiuni.

Nu lăsați unitatea interioară sau telecomanda să se ude. Poate provoca un șoc electric sau un incendiu.

Nu apăsați butonul telecomenzii cu un obiect dur, ascuțit.

Telecomanda poate fi deteriorată.

Nu înlocuiți o siguranță cu cea de curent nominal greșit sau alte fire atunci când o siguranță se stinge. Utilizarea sârmei sau a sârmei de cupru poate cauza defectarea unității sau producerea unui incendiu.

Nu este bine pentru sănătatea ta să-ți expui corpul la fluxul de aer pentru o perioadă lungă de timp.

Nu introduceți degetele, tijele sau alte obiecte în orificiul de admisie sau de evacuare a aerului.

Când ventilatorul se rotește la viteză mare, va cauza răni.

Nu utilizați un spray inflamabil, cum ar fi fixativ pentru păr, lac sau vopsea lângă unitate. Poate provoca un incendiu.

Nu atingeți orificiul de evacuare a aerului sau lamelele orizontale în timp ce clapeta de balansare este în funcțiune. Degetele pot fi prinse sau unitatea se poate strica.

Nu introduceți orice obiect în orificiul de admisie sau de evacuare a aerului. Obiectele care ating ventilatorul la viteză mare pot fi periculoase.

Nu inspectați sau întreține singur unitatea. Solicitați o persoană de service calificată să efectueze această lucrare.

Nu aruncați acest produs ca deșeuri municipale nesortate. Este necesară colectarea separată a acestor deșeuri pentru tratare specială.

Nu aruncați acest produs ca deșeuri municipale nesortate. Este necesară colectarea separată a acestor deșeuri pentru tratare specială.

Nu eliminați acest produs ca deșeuri municipale nesortate. Este necesară colectarea separată a acestor deșeuri pentru un tratament special.

Pentru a preveni scurgerile de agent frigorific, contactați dealerul dumneavoastră. Când sistemul este instalat și funcționează într-o încăpere mică, este necesar să se mențină concentrația agentului frigorific, dacă din întâmplare iese, sub limită. În caz contrar, oxigenul din cameră poate fi afectat, ducând la un accident grav. Agentul frigorific din aparatul de aer condiționat este sigur și, în mod normal, nu are scurgeri. Dacă agentul frigorific se scurge în cameră, contactul cu focul unui arzător, a unui încălzitor sau a unui aragaz poate duce la un gaz nociv.

Opriți orice dispozitiv de încălzire combustibil, ventilați camera și contactați dealerul de la care ați achiziționat unitatea.

Nu utilizați aparatul de aer condiționat până când o persoană de service confirmă ca portiunea în care se scurge agentul frigorific sa fie reparată.



ATENȚIE

Nuutilizați aparatul de aer condiționat în alte scopuri. Pentru a evita orice deteriorare a calității, nu utilizați unitatea pentru răcirea instrumentelor de precizie, alimente, plante, animale sau opere de artă. Înainte de curățare, asigurați-vă că oprii funcționarea, oprii întrerupătorul sau scoateți cablul de alimentare. În caz contrar, pot rezulta un șoc electric și vătămări. Pentru a evita șocurile electrice sau incendiile, asigurați-vă că este instalat un detector de scurgeri la pământ. Asigurați-vă că aparatul de aer condiționat este împământat. Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că unitatea este împământată și că firul de împământare nu este conectat la conducta de gaz sau apă, paratrăsnet sau cablul de împământare al telefonului. Pentru a evita rănirea, nu îndepărtați apărațoarea ventilatorului unității exterioare.

Nuoperați aparatul de aer condiționat cu mâna udă. Se poate produce un șoc electric.

Nuatingeți aripioarele schimbătorului de căldură.

Aceste aripioare sunt ascuțite și pot duce la răni prin tăiere.

Nuplasați articolele care ar putea fi deteriorate de umiditate sub unitatea interioară. Se poate forma condens dacă umiditatea este peste 80%, orificiul de evacuare este blocat sau filtrul este poluat. După o utilizare îndelungată, verificați suportul și armătura unității pentru a nu se deteriora. Dacă este deteriorată, unitatea poate cădea și poate duce la vătămări. Pentru a evita deficitul de oxigen, ventilați suficient încăperea dacă echipamentele cu arzător sunt utilizate împreună cu aparatul de aer condiționat.

Aranjați furtunul de scurgere pentru a asigura o scurgere lină. Drenajul incomplet poate cauza umezirea clădirii, a mobilierului etc.

Nuatingeți părțile interne ale controlerului. Nu scoateți panoul frontal. Unele părți din interior sunt periculoase la atingere și poate apărea o problemă cu mașina.

Nuexpune copiii mici, plantele sau animalele direct la fluxul de aer. Poate rezulta o influență adversă asupra copiilor mici, animalelor și plantelor.

Nupermiteți unui copil să se monteze pe unitatea exterioară sau evitați să plasați orice obiect pe ea. Căderea sau răsturnarea poate duce la răniri.

Nuoperați aparatul de aer condiționat atunci când utilizați un insecticid de tip fumigație de încăpere.

Nerespectarea ar putea cauza depunerea substanțelor chimice în unitate, ceea ce ar putea pune în pericol sănătatea celor care sunt hipersensibili la substanțe chimice.

Nuplasați aparatele care produc foc deschis în locuri expuse fluxului de aer din unitate sau sub unitatea interioară. Poate cauza arderea incompletă sau deformarea unității din cauza căldurii.

Nuinstalați aparatul de aer condiționat în orice loc unde se pot scurge gaze inflamabile. Dacă gazul se scurge și rămâne în jurul aparatului de aer condiționat, poate izbucni un incendiu.

Aparatul nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.

Nuoperați aparatul de aer condiționat într-o cameră umedă, cum ar fi o baie sau o spălătorie.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele. implicat. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similare pentru a evita un pericol.

Nuoperați aparatul de aer condiționat într-o cameră umedă, cum ar fi baia sau spălătoria.

OPERAȚII TEMPORARE

Aparatul de aer condiționat este format din unitatea interioară, unitatea exterioară, conducta de conectare și telecomandă.

Indicatoare de funcționare pe panoul de afișare al unității interioare

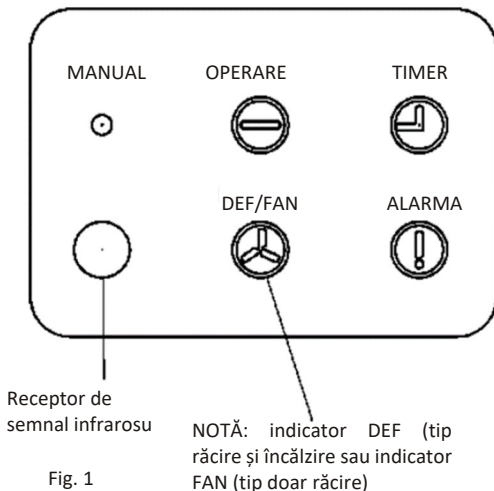


Fig. 1

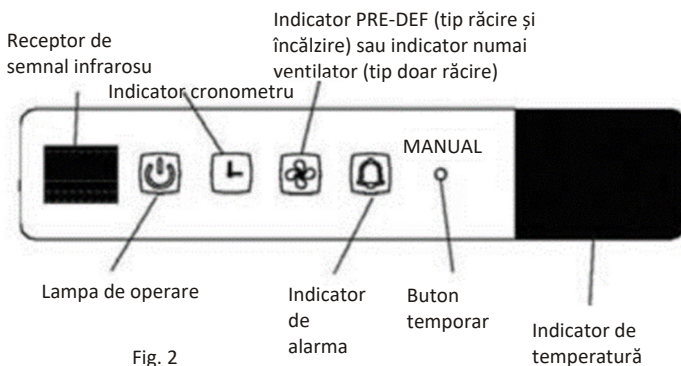


Fig. 2

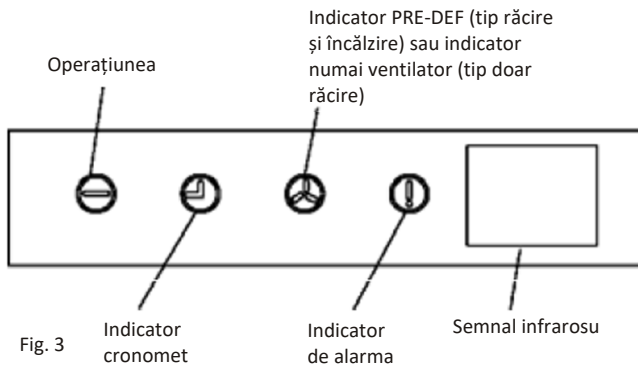


Fig. 3

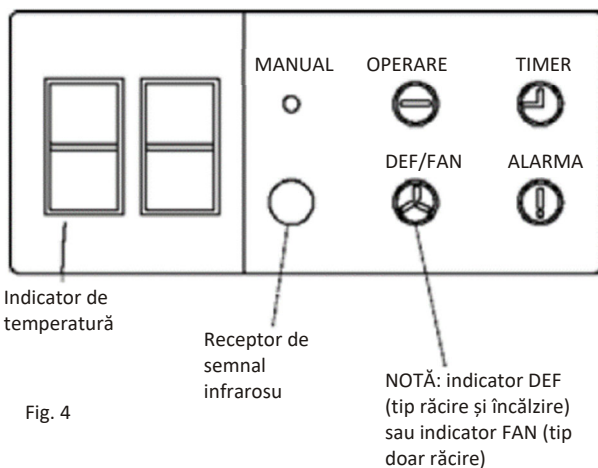


Fig. 4

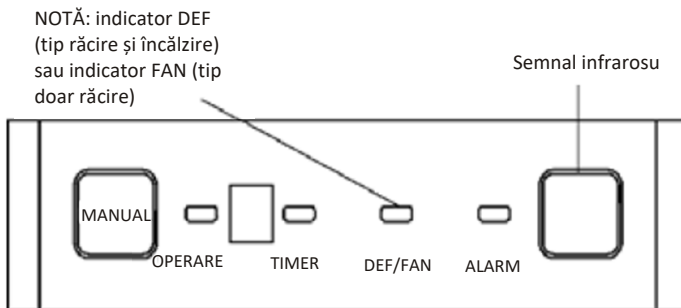


Fig. 5

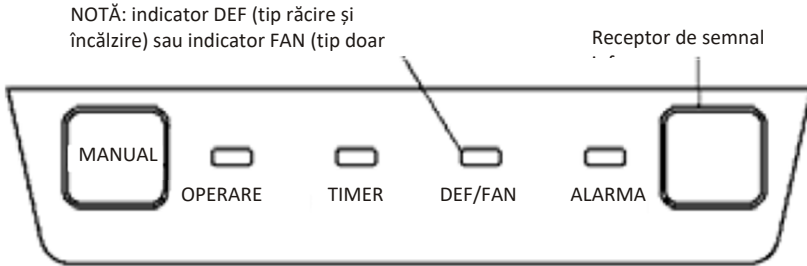


Fig. 6

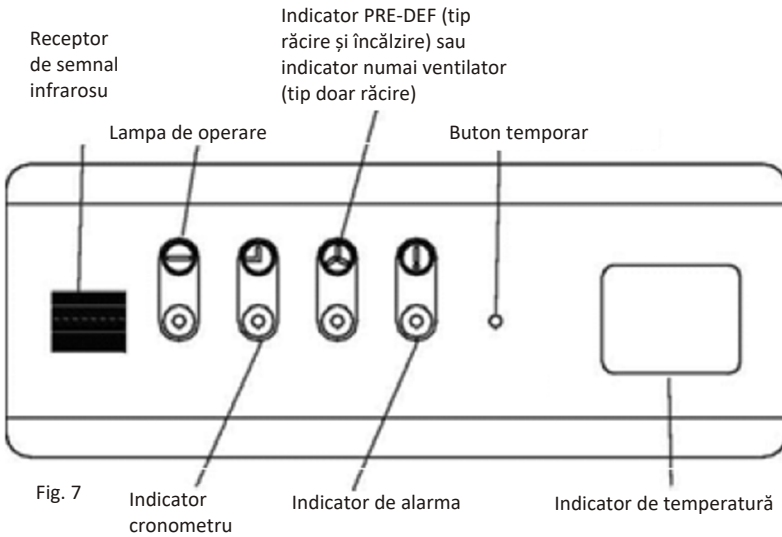


Fig. 7

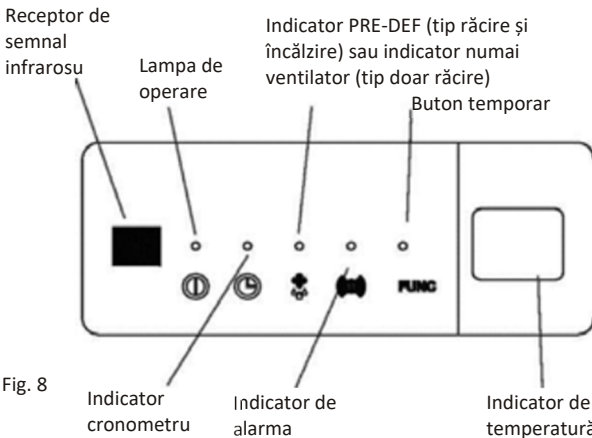


Fig. 8

Pentru tipul de inverter, acest comutator este folosit doar pentru serviciul post-vânzare, utilizatorul nu trebuie să-l împingă.

Pentru tipul cu frecvență fixă, această funcție este utilizată pentru a opera temporar unitatea în cazul în care pierdeți telecomanda sau bateriile acesteia sunt descărcate. Două moduri inclusiv FORȚATAUTO și RĂCIRE FORȚATĂ pot fi selectate prin intermediul BUTONULUI TEMPORAR de pe cutia de comandă a grătarului de aer în interior a unității interioare. După ce apăsați acest buton, aparatul de aer condiționat va funcționa în această ordine: FORȚATAUTO, RĂCIRE FORȚATĂ, OPRIT și înapoi la FORȚATAUTO.

1. AUTO FORȚAT

Lampa OPERATION este aprinsă, iar aparatul de aer condiționat va funcționa în modul FORCED AUTO. Funcționarea telecomenzii este activată să funcționeze în funcție de semnalul primit.

2. RĂCIRE FORȚATĂ

Lampa OPERATION luminează intermitent, aparatul de aer condiționat va trece la FORCED AUTO după ce este forțat să se răcească cu o viteză ridicată a vântului timp de 30 de minute. Operarea telecomenzii este dezactivată.

3. OPRIT

Lampa OPERATION se stinge. Aparatul de aer condiționat este OPRIT în timp ce funcționarea telecomenzii este activată.

NOTA: Acest manual nu include operațiunile telecomenzii; consultați <<Manualul de utilizare al telecomenzii>> ambalat împreună cu unitatea pentru detalii.

OPERAȚII ȘI PERFORMANȚĂ AER CONDIȚIONAT

Utilizați sistemul la următoarea temperatură pentru o funcționare sigură și eficientă. Temperatura maximă de funcționare a aparatului de aer condiționat (Răcire/Încălzire).

Modul de temperatură	Temperatura exterioară	Temperatura camerei
Operațiune de răcire	0°C ~ 50°C / 32°F ~ 122°F -15°C ~ 50°C / 5°F ~ 122°F (pentru modelele cu low sistem de răcire cu temperatură)	17°C ~ 32°C (62 °F ~ 90 °F)
Funcționare de încălzire (numai tip de răcire fără)	-15°C ~ 24°C / 5°F ~ 76°F	0°C ~ 30°C / 32°F ~ 86°F
Operație de uscare	0°C ~ 50°C / 32°F ~ 122°F	17°C ~ 32°C (62 °F ~ 90 °F)

NOTA: Dacă aparatul de aer condiționat este utilizat în afara condițiilor de mai sus, este posibil ca unitatea să funcționeze anormal. Fenomenul este normal că suprafața aerului condiționat poate condensa apa atunci când umiditatea relativă mai mare din cameră, vă rugăm să închideți ușa și fereastra. Performanța optimă va fi atinsă în acest interval de temperatură de funcționare.

Funcție de protecție de trei minute

O caracteristică de protecție împiedică activarea aparatului de aer condiționat timp de aproximativ 3 minute când repornește imediat după funcționare.

Pana de curent

Întreruperea curentului în timpul funcționării va opri complet unitatea.

- Lampa de FUNCȚIONARE de pe unitatea interioară va începe să clipească la restabilirea alimentării.
- Pentru a reporni funcționarea, apăsați butonul ON/OFF de pe telecomandă.
- Iluminarea sau un telefon fără fir al mașinii care funcționează în apropiere pot cauza funcționarea defectuoasă a unității.

Deconectați unitatea de la alimentare și apoi conectați din nou unitatea cu alimentarea. Apăsați butonul ON/OFF de pe telecomandă pentru a reporni funcționarea.

Detectarea scurgerilor de agent frigorific (opțional):

Cu această nouă tehnologie, zona de afișare va apărea EC (dacă este cazul) și lămpile indicatoare LED continuă să clipească atunci când unitatea exterioară detectează scurgeri de agent frigorific.

Funcția de memorare a unghiului de ventilație (opțional):

Pentru unele modele, mașina este proiectată special, cu funcție de memorie a unghiului jaluzei. Întreruperea alimentării în timpul funcționării sau apăsarea butonului ON/OFF de pe telecomandă va opri complet unitatea. Când alimentarea se restabilește sau apăsarea butonului ON/OFF de pe telecomandă controler din nou, unitatea repornește

automat cu unghiul de deschidere anterior al jaluzei orizontale prin funcția de memorie. Așadar, vă recomandăm insistent ca unghiul de deschidere al jaluzei orizontale să nu fie setat prea mic, în cazul în care se formează apa condensată și scade din jaluța orizontală. Apăsați butonul de control manual și unghiul deschis al jaluzei orizontale va fi restabilit la unghiul standard.

SFATURI PENTRU OPERARE ECONOMICĂ

Următoarele trebuie remarcate pentru a asigura o funcționare economică. (Consultați capitolul corespunzător pentru detalii).

Reglați corect direcția fluxului de aer pentru a evita învârtirea spre corp.

Reglați în mod corespunzător temperatura camerei pentru a obține o situație confortabilă și pentru a evita supraîncălzirea și supraîncălzirea.

La răcire, închideți perdelele pentru a evita lumina directă a soarelui.

Pentru a menține aerul rece sau cald în cameră, nu deschideți niciodată ușile sau ferestrele mai des decât este necesar.

SETĂ cronometrul pentru timpul de funcționare dorit.

Nu puneți niciodată obstacole în apropierea orificiilor de evacuare a aerului sau de intrare a aerului. Sau va duce la o eficiență mai scăzută, chiar și o oprire bruscă.

Dacă nu intenționați să utilizați unitatea pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să deconectați alimentarea și să scoateți bateriile de la telecomandă. Când întrerupătorul de alimentare este conectat, se va consuma ceva energie, chiar dacă aparatul de aer condiționat nu este în funcțiune. Deci, vă rugăm să deconectați alimentarea pentru a economisi energie. Și vă rugăm să porniți alimentarea cu 12 ore înainte de a reporni unitatea pentru a asigura o funcționare fără probleme.

Un filtru de aer înfundat va reduce eficiența răcirii sau a încălzirii, vă rugăm să-l curățați o dată la două săptămâni.

REGLAREA DIRECȚIEI DECURSULUI DE AER

Reglați fanta orizontală

Auto-leagăn

Apăsăți butonul SWING V, fanta se va balansa automat în sus și în jos.

Leagăn manual

Reglați fanta pentru a obține efecte mai bune de răcire/încălzire la răcire/încălzire.

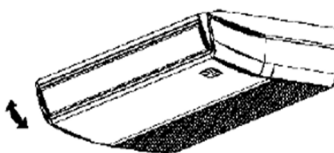


Fig. 9

La răcire

Reglați fanta orizontal

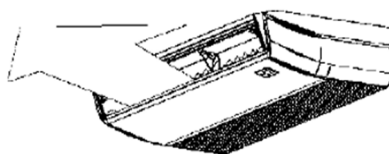


Fig. 10

La încălzire

Reglați jaluzelele în jos (vertical).

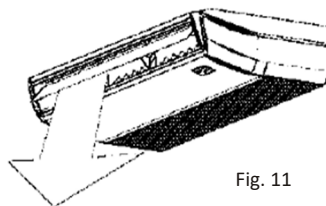


Fig. 11

Reglați fanta verticală

Auto-swing

Apăsați butonul SWING H, fanta se va balansa automat la stânga și la dreapta.

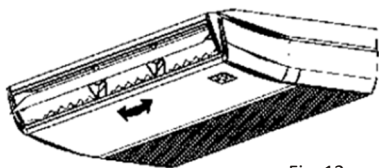


Fig. 12

ÎNȚREȚINERE



Înainte de a curăța aparatul de aer condiționat, asigurați-vă că sursa de alimentare este oprită. Verificați dacă cablajul nu este întrerupt sau deconectat. Utilizați o cârpă uscată pentru a șterge unitatea interioară și telecomanda. Se poate folosi o cârpă umedă pentru a curăța unitatea interioară dacă este foarte murdară. Nu folosiți niciodată o cârpă umedă pe telecomandă. Nu folosiți un praf tratat chimic pentru ștergere și nu lăsați astfel de material pe unitate pentru o perioadă lungă de timp. poate deteriora sau estompa suprafața unității. Nu utilizați benzină, diluant, pulbere de lustruit sau solvenți similari pentru curățare. Acestea pot cauza crăparea sau deformarea suprafeței de plastic.

Întreținere după o perioadă lungă de oprire(de exemplu, la începutul sezonului) Verificați și îndepărtați tot ceea ce ar putea bloca orificiile de admisie și de evacuare ale unităților interioare și exterioare.

Curățați filtrele de aer și carcasa unităților interioare. Consultați „Curățarea filtrului de aer” pentru detalii despre cum să procedați și asigurați-vă că instalați filtrele de aer curățate înapoi în aceeași poziție. Porniți alimentarea cu cel puțin 12 ore înainte de a utiliza unitatea pentru a asigura o funcționare mai lină. De îndată ce este pornită, apar afișajele telecomenzii.

Întreținere înainte de o perioadă lungă de oprire

(ex. la sfârșitul sezonului)

Lăsați unitățile interioare să funcționeze numai cu ventilator timp de aproximativ jumătate

o zi pentru a usca interiorul unităților. Curățați filtrele de aer și carcasa unităților interioare. Consultați „Curățarea filtrului de aer” pentru detalii despre cum să procedați și asigurați-vă că instalați filtrele de aer curățate înapoi în aceeași poziție.

Curățarea filtrului de aer

Filtrul de aer poate împiedica pătrunderea prafului sau a altor particule în interior. În cazul blocării filtrului, eficiența de funcționare a aparatului de aer condiționat poate scădea foarte mult. Prin urmare, filtrul trebuie curățat o dată la două săptămâni în timpul utilizării îndelungate. Dacă aparatul de aer condiționat este instalat într-un loc cu praf, curățați frecvent filtrul de aer. Dacă praful acumulat este prea greu pentru a fi curățat, înlocuiți filtrul cu unul nou (filtrul de aer înlocuibil este un accesoriu opțional).

1.

3,2-10,5kW

- Deschideți priza de aer cu șurubelnița sau ceva de genul ăsta. (Consultați Fig.13)
- Scoateți filtrul de aer. (Consultați Fig.14)
- Curățați filtrul de curățare a aerului cu apă sau cu un aspirator, apoi uscați-l într-un loc răcoros.
- Reinstalați filtrul de aer în ordinea inversă a Fig.14.

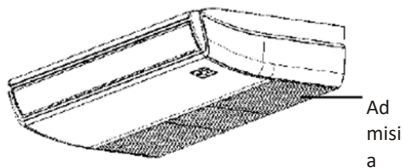


Fig. 13

2.

14-16kW

- Scoateți direct filtrul de aer din admisia de aer, așa cum este indicat în Fig.15.
- Curățați filtrul de curățare a aerului cu apă sau cu aspirator, apoi uscați-l într-un loc răcoros.
- Reinstalați filtrul de aer în ordinea inversă a Fig.15.

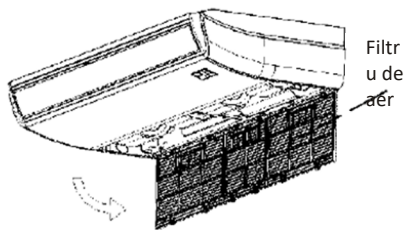


Fig. 14

NOTA:Partea de intrare a aerului trebuie să fie orientată în sus atunci când utilizați aspiratorul.

⚠Partea de intrare a aerului trebuie să fie orientată în jos atunci când utilizați apă.

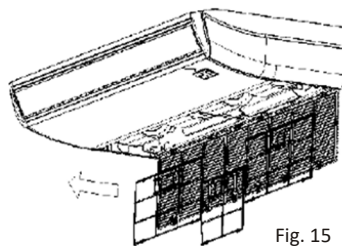


Fig. 15

ATENȚIE

Nu uscați filtrul de aer sub lumina directă a soarelui sau cu foc.

URMĂTOARELE SIMPTOME NU SUNT PROBLEME LA AER CONDIȚIONAT

Simptom 1: Sistemul nu funcționează

Aparatul de aer condiționat nu pornește imediat după ce butonul ON/OFF de pe telecomandă este apăsat. Dacă lampa de funcționare se aprinde, sistemul este în stare normală. Pentru a preveni supraîncărcarea motorului compresorului, aparatul de aer condiționat pornește la 3 minute după ce este pornit.

Dacă lampa de funcționare și „indicatorul PRE-DEF (tipul de răcire și încălzire) sau indicatorul doar ventilator (tipul doar de răcire)” se aprind, înseamnă că alegeți modelul de încălzire, când tocmai porniți, dacă compresorul nu a pornit, Unitatea pare protecție „anti vânt rece” din cauza temperaturii sale de ieșire prea scăzute.

Simptomul 2: Treceți în modul ventilator în timpul modului de răcire

Pentru a preveni înghețarea evaporatorului interior, sistemul se va schimba automat în modul ventilator, revenirea la modul de răcire în curând. Când temperatura camerei scade la temperatura setată, compresorul se oprește și unitatea interioară trece în modul ventilator; când temperatura crește, compresorul pornește din nou. La fel este și în modul de încălzire.

Simptom 3: Cea albă iese dintr-o unitate

Simptom 3.1: Unitate interioară

Când umiditatea este ridicată în timpul operațiunii de răcire Dacă interiorul unei unități interioare este extrem de contaminat, distribuția temperaturii în interiorul unei încăperi devine neuniformă. Este necesar să curățați interiorul unității interioare. Adresați-vă dealer-ului pentru detalii la curățarea unității. Această operațiune necesită un service calificat persoană.

Simptom 3.2: Unitate interioară, unitate exterioară

Când sistemul este comutat la încălzire după operarea de dezghețare Umiditatea generată de dezghețare devine abur și este epuizată.

Simptom 4: Zgomotul de răcire a aparatelor de aer condiționat

Simptom 4.1: Unitate interioară

Un sunet scăzut continuu „shah” se aude atunci când sistemul este în funcționare de răcire sau la oprire. Când pompa de scurgere (accesorii opționale) este în funcțiune, se aude acest zgomot.

Un sunet scăzut continuu „shah” se aude atunci când sistemul este în funcționare de răcire sau la oprire. Când pompa de scurgere (accesorii opționale) este în funcțiune, se aude acest zgomot.

Simptom 4.2: Unitate interioară, unitate exterioară

Când sistemul este pornit, se aude un sunet scăzut continuu operare. Acesta este sunetul gazului frigorific care curge atât prin unitățile interioare, cât și prin unitățile exterioare.

Un șuierat care se aude la pornire sau imediat după oprirea funcționării sau operarea de dezghețare. Acesta este zgomotul agentului frigorific cauzat de oprirea debitului sau schimbarea debitului.

Simptom 4.3: Unitate exterioară

Când se schimbă tonul zgomotului de operare. Acest zgomot este cauzat de schimbarea frecvenței.

Simptom 5: iese praf din unitate

Când unitatea este utilizată pentru prima dată după mult timp. Acest lucru se datorează faptului că praful a pătruns în unitate.

Simptom 6: Unitățile pot degaja mirosuri

Unitatea poate absorbi mirosul camerelor, al mobilierului, al țigărilor etc. și apoi să-l emită din nou.

Simptom 7: Ventilatorul unității exterioare nu se rotește

În timpul funcționării. Viteza ventilatorului este controlată pentru a optimiza funcționarea produsului.

DEPANARE

Probleme și cauze ale aparatului de aer condiționat

Dacă apare una dintre următoarele defecțiuni, opriți funcționarea, opriți alimentarea și contactați dealerul dumneavoastră.

- Lampa de funcționare clipește rapid (5 Hz) Această lampă continuă să clipească rapid după ce opriți și porniți din nou.
- Telecomanda primește o defecțiune sau butonul nu funcționează bine.
- Un dispozitiv de siguranță, cum ar fi o siguranță, un întrerupător activează frecvent.
- Obstacolele și apa intră în unitate. Scurgeri de apă din unitatea interioară.
- Alte defecțiuni.

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător cu excepția cazurilor menționate mai sus sau dacă defecțiunile menționate mai sus sunt evidente, investigați sistemul conform următoarelor proceduri.

Probleme și cauze ale telecomenzii

Înainte de a solicita servirea sau repararea, verificați următoarele puncte.

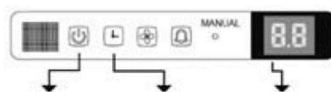
NOTA: Pentru aparatele de aer condiționat aer-aer și pompele de căldură care au o putere de răcire mai mare de 12 kW, consultați informațiile tehnice din Anexă.

Tip split inverter

	Modul RĂCIRE	Modul HEAT	Modul USCAT
Temperatura camerei	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura exterioară	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (Pentru modelele cu sisteme de răcire cu temperatură scăzută.)		
	0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pentru modele tropicale speciale)		0°C - 52°C (32°F - 126°F) (Pentru modele tropicale speciale)

PENTRU UNITĂȚI EXTERIOARE CU ÎNCĂLZIRE ELECTRICĂ AUXILIARĂ

Când temperatura exterioară este sub 0°C (32°F), vă recomandăm insistent să păstrați unitatea în priză în orice moment pentru a asigura o performanță continuă.



Număr	Cauza	Indicatorul de funcționare clipește	Indicator cronometr u	Cod de eroare
1	Eroare de interior EEPROM (memorie programabilă doar pentru citire, stergabilă electric).	1	Off	E0
2	Defecțiuni de comunicare a unității interioare și exterioare	2	Off	E1
3	Defecțiuni la viteza ventilatorului din interior	4	Off	E3
4	Eroare la senzorul de temperatură a camerei interioare	5	Off	E4
5	Eroare la senzorul de temperatură a bobinei vaporizatorului	6	Off	E5
6	Defecțiunea sistemului de detectare a scurgerilor de agent frigorific	7	Off	EC
7	Defecțiune al alarmei de nivel al apei	8	Off	EE
8	Unitatea interioară dublă (numai modelul twin) defecțiune de comunicare	9	Off	E8

9	Alte defecțiuni ale modelului dublu	10	Pe	E9
10	Protecție la suprasarcină	1	Pe	F0
11	Eroare la senzorul de temperatură exterioară	2	Pe	F1
12	Eroare la senzorul conductei condensatorului exterior	3	Pe	F2
13	Eroare senzor temperatură aer de refulare	4	Pe	F3
14	Eroare EEPROM în aer liber (Memorie de numai citire, programabilă, ștergabilă electric).	5	Pe	F4
15	Viteza ventilatorului exterior (numai motorul ventilatorului DC) funcționare defectuoasă	6	Pe	F5
16	Protecție IPM al modulului inverter	1	Flash	P0
17	Protecție la tensiune înaltă/joasă	2	Flash	P1
18	Protecție la supraîncălzire superioară a compresorului	3	Flash	P2
19	Protecție la temperaturi scăzute în aer liber	4	Flash	P3
20	Eroare unitatea compresorului	5	Flash	P4
21	Conflict de mod	6	Flash	P5
22	Protecție la presiune joasă a compresorului	7	Flash	P6
23	Eroare senzor IGBT exterior	8	Flash	P7

	Cauze	Soluție
Unitatea nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> Pana de curent. Comutatorul de alimentare este oprit. <ul style="list-style-type: none"> Este posibil să se fi ars siguranța comutatorului de alimentare. Bateriile telecomenzii epuizate sau alte probleme ale telecomenzii. 	<ul style="list-style-type: none"> Așteptați revenirea puterii. <ul style="list-style-type: none"> Porniți alimentarea. Înlocuiți siguranța. Înlocuiți bateriile sau verificați controlerul.
Aerul curge normal, dar nu se poate răci complet	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura nu este setată corect. Să fie în 3 minute de protecție a compresorului. 	<ul style="list-style-type: none"> Setați temperatura corect. <ul style="list-style-type: none"> Așteaptă.
Unitățile pornesc sau se opresc frecvent	<ul style="list-style-type: none"> Refrigerantul este prea puțin sau prea mult. Aer sau fără gaz de beton în circuitul frigorific. <ul style="list-style-type: none"> Compresorul este defect. Tensiunea este prea mare sau prea scăzută. Circuitul sistemului este blocat. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificați scurgerile și reîncărcați corect agentul frigorific. Aspirați și reîncărcați agentul frigorific. <ul style="list-style-type: none"> Întreținerea sau schimbarea compresorului. Instalați manostatul. Găsiți motive și soluții.
Efect de răcire scăzut	<ul style="list-style-type: none"> Unitatea exterioară și schimbătorul de căldură al unității interioare sunt murdare. <ul style="list-style-type: none"> Filtrul de aer este murdar. Intrarea/ieșirea unităților interioare/exterioare este blocată. <ul style="list-style-type: none"> Ușile și ferestrele sunt deschise Lumina soarelui strălucește direct. Prea multă resursă de căldură. Temp. exterioară. este prea mare. 	<ul style="list-style-type: none"> Curățați schimbătorul de căldură. <ul style="list-style-type: none"> Curățați filtrul de aer. Eliminați toate murdăria și faceți aerul neted. <ul style="list-style-type: none"> Închideți ușile și ferestrele. Faceți perdele pentru a vă proteja de soare. <ul style="list-style-type: none"> Reduceți sursa de căldură. Capacitatea de răcire AC se reduce (normal).

	<ul style="list-style-type: none"> • Scurgeri de agent frigorific sau lipsa agent frigorific. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați scurgerile și reîncărcați corect agentul frigorific.
Efect de încălzire scăzut	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura exterioră este mai mică de 7 °C • Ușile și ferestrele nu sunt complet închise. • Scurgeri de agent frigorific sau lipsă de agent frigorific. 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați dispozitiv de încălzire. • Închideți ușile și ferestrele. • Verificați scurgerile și reîncărcați corect agentul frigorific.

Simptome	Soluție	Cauze
Viteza ventilatorului nu poate fi modificată	Verificați dacă MODUL indicat pe afișaj este „AUTO” Verificați dacă MODUL indicat pe afișaj este „USCAT”	Când este selectat modul automat, aparatul de aer condiționat va schimba automat viteza ventilatorului. Când este selectată funcționarea uscată, aparatul de aer condiționat schimbă automat viteza ventilatorului. Viteza ventilatorului poate fi selectată în timpul „COOL”, „FAN ONLY” și „HEAT”.
Semnalul controlerului cu fir nu este transmis chiar și atunci când butonul ON/OFF este apăsat.	Verificați dacă bateriile în telecomandă sunt epuizate.	Sursa de alimentare este OPRITĂ
TEMP. indicatorul nu se aprinde.	Verificați dacă MODUL indicat pe afișaj este NUMAI VENTILATOR	Temperatura nu poate fi setată în modul FAN.
Indicația de pe afișaj dispăre după un interval de timp.	Verificați dacă funcționarea temporizatorului a luat sfârșit atunci când TIMER OFF este indicat pe afișaj.	Funcționarea aparatului de aer condiționat se va opri până la ora setată
Indicatorul TIMER ON se stinge după o perioadă de timp	Verificați dacă funcționarea temporizatorului este pornită atunci când TIMER PORNITeste indicat pe display.	Până la ora stabilită, aparatul de aer condiționat va porni automat și indicatorul corespunzător se va stinge.
Nu se aude nici un sunet de recepție de la unitatea interioară, chiar și atunci când butonul ON/OFF este apăsat.	Verificați dacă transmiiătorul de semnal al controlerului cu fir este direcționat corespunzător către receptorul de semnal infraroșu al unității interioare atunci când este apăsat butonul ON/OFF.	Transmite semnalul direct transmiiătorul controlerului cu fir la receptorul de semnal infraroșu al unității interioare și apoi apăsați în mod repetat butonul ON/OFF de două ori.

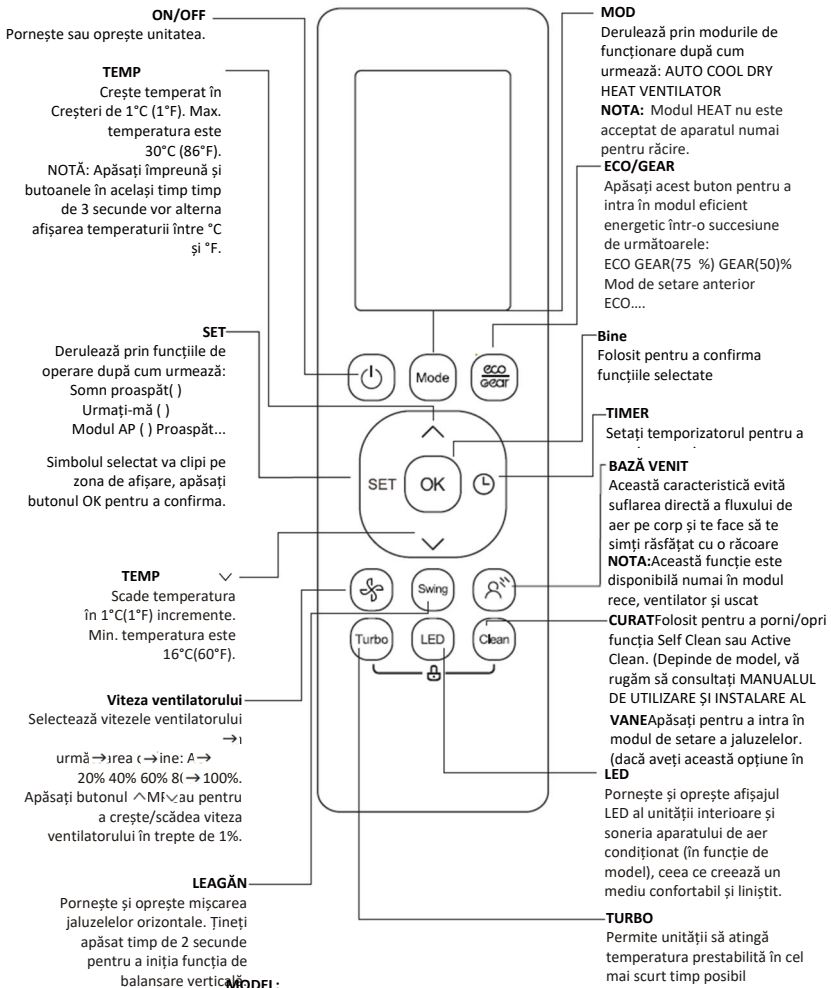
SPECIFICAȚII TELECOMANDĂ

Model	RG10N2 (D2S)/BGEF RG10N2 (D2S)/BGEFU1
Tensiune nominală	3,0 V (baterii uscate R03/LR03X 2)
Interval de recepție a semnalului	8m
Mediu	- 5°C - 60°C

NOTA: Designul butoanelor se bazează pe modelul tipic și poate fi ușor diferit de cel pe care l-ați achiziționat, forma reală va prevala. Toate funcțiile descrise sunt îndeplinite de unitate. Dacă unitatea nu are această caracteristică, nu are loc nicio operațiune corespunzătoare atunci când apăsați butonul corespunzător de pe telecomandă. Când există diferențe mari între „Ilustrația telecomenzii” și „MANUALUL UTILIZATORULUI” în descrierea funcției, descrierea „MANUALULUI UTILIZATORULUI” va prevala.

BUTONE ȘI FUNCȚII

Înainte de a începe să utilizați noul aparat de aer condiționat, asigurați-vă că vă familiarizați cu telecomanda acestuia. Următoarea este o scurtă introducere a telecomenzii în sine. Pentru instrucțiuni despre cum să utilizați aparatul de aer condiționat, consultați secțiunea Cum să utilizați funcțiile de bază din acest manual. **NOTĂ:** Vă rugăm să nu selectați modul ÎNCĂLZIRE dacă aparatul pe care l-ați achiziționat este doar de tip răcire. Modul de încălzire nu este acceptat de aparatul numai pentru răcire.



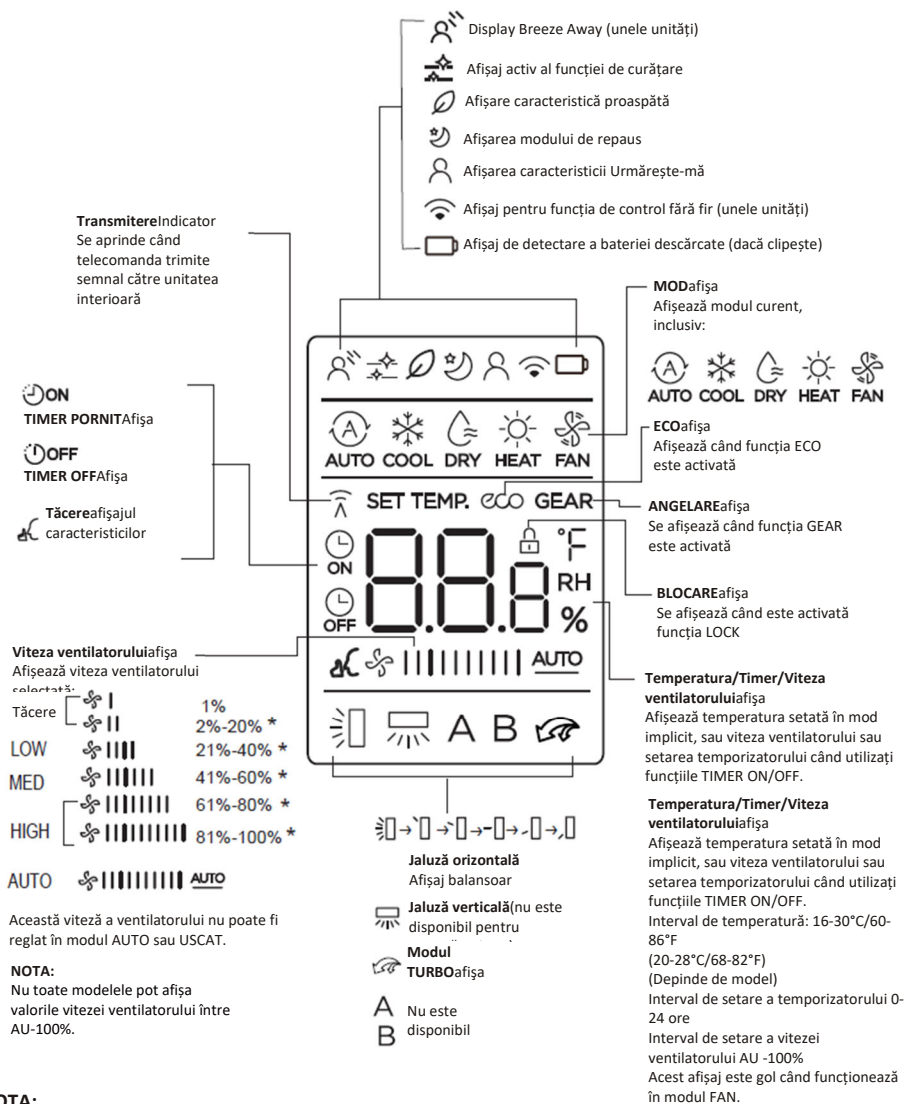
MODEL:

RG10N2 (D2S)/BGEF, RG10N2 (D2S)/BGEFU1
RG10A2(D2S)/BGEFU1, RG10Y2(D2S)/BGEF
RG10A10(D2S)/BGEF(20-28 C/68-82 F)

RG10A(D2S)/BGEF și RG10A(D2S)/BGEFU1 (funcția Fresh nu este disponibilă)
RG10A2(D2S)/BGCEFU1 și RG10A2(D2S)/BGCEF (modelele numai cu răcire, modul AUTO și modul ÎNCĂLZIRE nu sunt disponibile)

INDICATORI DE ECRAN DE LA DISTANȚĂ

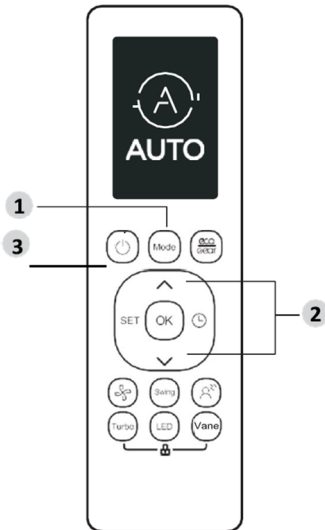
Informațiile sunt afișate când telecomanda este pornită.



NOTA:

Toți indicatorii prezentați în figură au scopul unei prezentări clare. Dar în timpul funcționării efective, pe fereastra de afișare sunt afișate doar semnele de funcție relative.

CUM SE UTILIZAȚI FUNCȚIILE DE BAZĂ



SETAREA TEMPERATURII

Intervalul de temperatură de funcționare pentru unități este 16-30°C/60-86°F. Puteți crește sau micșora temperatura setată cu 0,5°C/1°F crește.

Funcționare AUTO

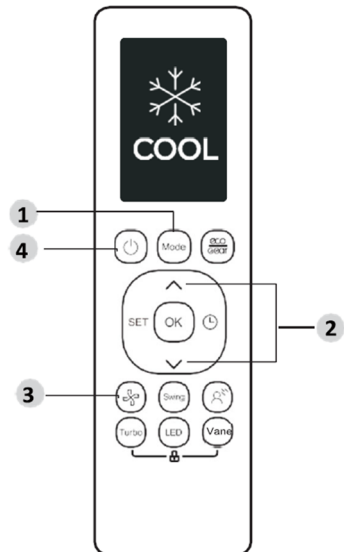
În modul AUTO, unitatea va selecta automat modul RĂCIRE, VENTILATOR, ÎNCĂLZIRE sau USCAT pe baza temperaturii setate.

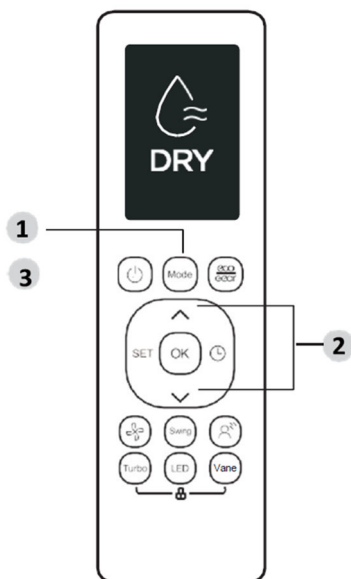
1. Apăsați tasta MOD butonul pentru a selecta Auto modul.
2. Setări temperatura dorită folosind Temp + sau Temp - buton.
3. Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni unitatea.

NOTA:VI setată în

FUNCȚIONARE RĂCĂ

1. Apăsați butonul MOD butonul pentru a selecta RECE modul.
2. Setări temperatura dorită folosind butonul Temp + sau Temp - buton.
3. Apăsați butonul VENTILATOR butonul pentru a selecta viteza ventilatorului, împreună cu Temp + sau Temp - buton.
4. Apăsați butonul ON/OFF butonul pentru a porni unitatea.





FUNȚIONARE (DESHUMIDIFICARE)

USCATĂ

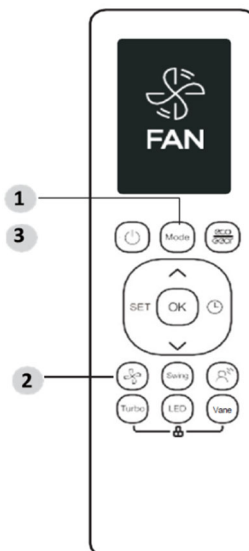
1. Apăsați butonul MODE pentru a selecta modul DRY.
2. Setări temperatura dorită folosind butonul Temp + sau Temp –.
3. Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni unitatea.

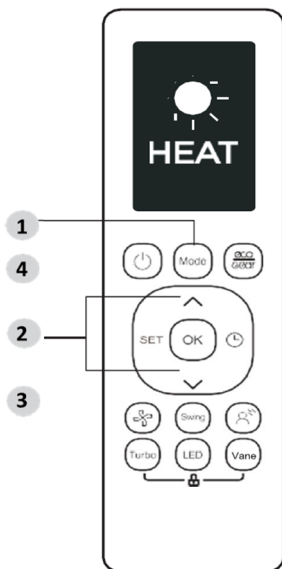
NOTA:VITEZA VENTILATORULUI nu poate fi modificată în modul USCATĂ.

FUNȚIONAREA VENTILATORULUI

1. Apăsați butonul MODE pentru a selecta modul FAN.
2. Apăsați butonul FAN pentru a selecta viteza ventilatorului, împreună cu butonul Temp + sau Temp –.
3. Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni unitatea.

NOTA:Nu puteți seta temperatura în FAN modul. Ca urmare, ecranul LCD al telecomenzii nu va afișa temperatura.





FUNȚIONARE ÎN Încălzire

1. Apăsați butonul **MOD** butonul pentru a selecta CĂLDURĂ modul.
2. Setati temperatura dorită folosind butonul **Temp +** sau **Temp -** buton.
3. Apăsați butonul **VENTILATOR** butonul pentru a selecta viteza ventilatorului într-un interval de Au%-F%, împreună cu **Temp +** sau **Temp -** buton.
4. Apăsați butonul **ON/OFF** butonul pentru a începe unitatea.

NOTA: Pe măsură ce temperatura exterioară scade, performanța funcției de ÎNCĂLZIRE a unității dumneavoastră poate fi afectată. În

SETATI UNGHIUL DECURSULUI DE AER

Când unitatea este pornită, apăsați b ▲▼ ul de balansare pentru a activa fanta. Fiecare

când apăsați butonul, acesta va regla fanta cu 6°. Apăsați butonul până când ajungeți în direcția pe care o preferați. Dacă apăsați și mențineți apăsat acest buton mai mult de 2 secunde, fanta se va balansa în sus și în jos continuu.

Când unitatea este pornită, apăsați b ◀▶ ul de balansare pentru a activa fanta. Fiecare

când apăsați butonul, acesta va regla fanta cu 6°. Apăsați butonul până când ajungeți în direcția pe care o preferați. Dacă apăsați și mențineți apăsat acest buton mai mult de 2 secunde, jaluzelele se vor oscila la stânga și la dreapta continuu.

SETAREA FUNCȚIEI TIMER

Unitatea dvs. de aer condiționat are două funcții legate de cronometru:

TIMER ON - setează intervalul de timp după care unitatea se va porni automat.

TIMER OFF - setează intervalul de timp după care unitatea se va opri automat.

Funcția TIMER ON

Funcția TIMER ON vă permite să setați o perioadă de timp după care unitatea se va porni automat, cum ar fi când veniți acasă de la serviciu.

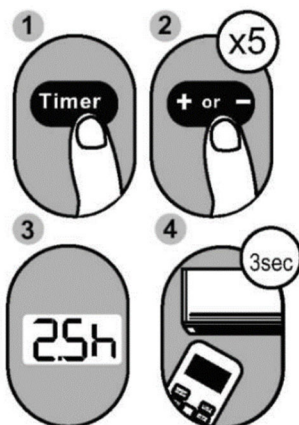


1. Apăsați tasta Cronometrubutonul, indicatorul Timer on se afișează și clipește. În mod implicit, ultima perioadă de timp pe care ați setat-o și un „h” (care indică orele) vor apărea pe afișaj.

2. NOTĂ: Acest număr indică perioada de timp după care doriți să pornească unitatea. De exemplu, dacă setați TIMER ON pentru 2,5 ore, „2,5 ore” va apărea pe ecran, iar unitatea se va porni după 2,5 ore.

3. Apăsați butonul Temp +sau Temp -butonul în mod repetat pentru a seta ora la care doriți să pornească unitatea.

4. Așteptați 3 secunde, apoi va fi activată funcția TIMER ON. The Afișajul digital de pe telecomandă va reveni apoi la temperatură afișă. Indicatorul rămâne aprins și această funcție este activată.



Exemplu: setarea unității să se pornească după 2,5 ore.

Funcția TIMER OFF

Funcția TIMER OFF vă permite să setați o perioadă de timp după care unitatea se va opri automat, cum ar fi atunci când vă treziți.




1. Apăsați butonul Cronometrubutonul, indicatorul Timer off se afișează și clipește. De

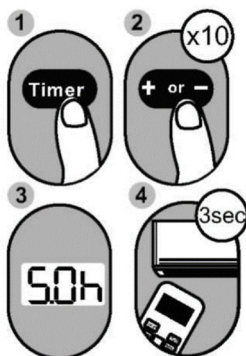
implicit, ultima perioadă de timp pe care ați setat-o și un „h” (care indică orele) apar pe display.

NOTA: Acest număr indică perioada de timp după ora curentă doriți ca unitatea să se oprească. De exemplu, dacă setați TIMER OFF pentru 5 ore, Pe ecran va apărea „5.0h”, iar unitatea se va porni după 5 ore.

2. Apăsați butonul Temp +sau Temp -butonul în mod repetat pentru a seta ora la care

doresc ca unitatea să pornească. Așteptați 3 secunde, apoi funcția TIMER OFF va fi activată. Afișajul digital de pe telecomandă va reveni apoi la afișajul temperaturii. Indicatorul rămâne aprins și această funcție este activată. 

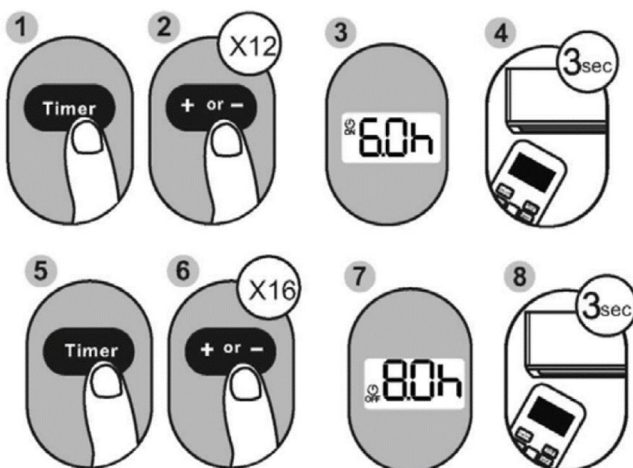
NOTA:Când setați funcțiile TIMER ON sau TIMER OFF, până la 10 ore, timpul va crește în trepte de 30 de minute cu fiecare apăsare. După 10 ore și până la 24, va crește în trepte de 1 oră. Cronometrul va reveni la zero după 24 de ore. Puteți dezactiva oricare dintre funcții setând temporizatorul la „0.0h”.



Exemplu:Setarea unității să se oprească după 5 ore

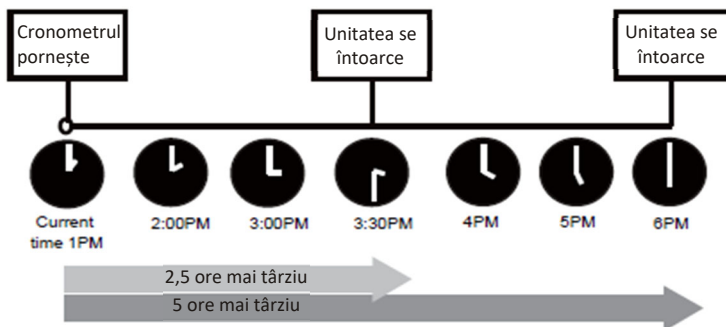
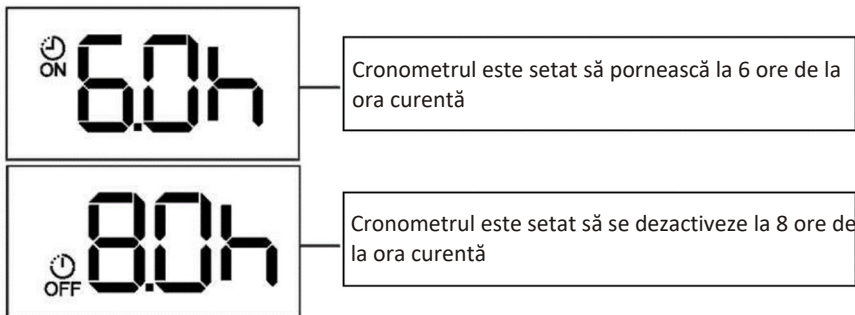
Setarea ambelor TIMER ON și TIMER OFF în același timp

Rețineți că perioadele de timp pe care le-ați setat pentru ambele funcții se referă la ore după ora curentă. De exemplu, spuneți că ora actuală este 1:00 PM și doriți ca unitatea să pornească automat la 7:00 PM. Doriți să funcționeze timp de 2 ore, apoi să se oprească automat la ora 21:00. Faceți următoarele:



Exemplu: Setarea unității să pornească după 6 ore, să funcționeze timp de 2 ore, apoi să se oprească (vezi figura de mai jos).

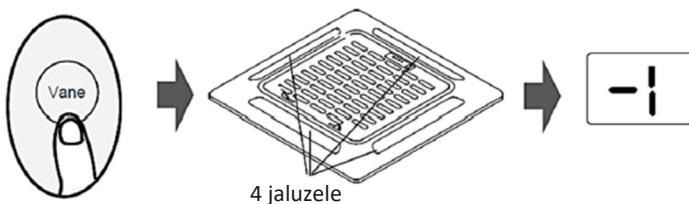
Afișajul dvs. de la distanță



Exemplu: Dacă temporizatorul actual este ora 13:00, pentru a seta temporizatorul conform pașilor de mai sus, unitatea se va porni 2,5 ore mai târziu (15:30) și se va opri la ora 18:00.

CUM SE UTILIZAȚI FUNCȚIILE AVANSATE

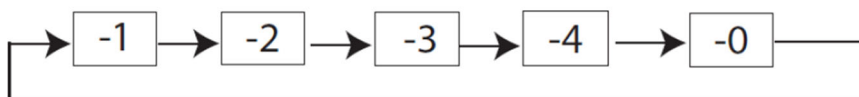
Funcția paletelor



Sistemul va ieși din modul de setare a jaluzelelor dacă nu există nicio operațiune pe o perioadă de 10 secunde.

Apăsați acest buton pentru a activa funcția de setare a jaluzelelor. De fiecare dată când apăsați butonul

Butonul Vane, panoul de afișare va afișa fanta selectată într-o ordine as („-0” indică faptul că sunt toate selectate patru jaluzele):



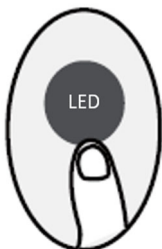
Apăsați butonul Swing pentru a porni/opri caracteristica de balansare automată a jaluzelelor selectate.

Funcția de balansare



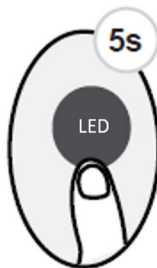
Funcția de balansare automată a jaluzelelor orizontale este activată. Apăsați din nou pentru a opri.

Afișaj LED



Apăsați
butonul
LED

Apăsați acest buton pentru a porni și opri afișajul unității interioare.



Apăsați acest buton mai mult de 5 secunde (unele unități)

Continuați să apăsați acest buton mai mult de 5 secunde, unitatea interioară va afișa temperatura reală a camerei. Apăsați din nou mai mult de 5 secunde pentru a reveni la afișarea temperaturii setate.

Funcția ECO/GEAR



Apăsați acest buton pentru a intra în modul eficient energetic într-o succesiune de următoarele:

ECO GEAR(75%) GEAR(50%) Mod de setare anterior ECO...

NOTĂ: Această funcție este disponibilă numai în modul RĂCIRE.

Funcționare ECO:

În modul de răcire, apăsați acest buton, telecomanda va regla automat temperatura la 24°C/75°F, viteza ventilatorului Auto pentru a economisi energie (numai când temperatura setată este mai mică de 24°C/75°F). Dacă temperatura setată este peste 24°C/75°F, apăsați butonul ECO, viteza ventilatorului se va schimba în Auto, temperatura setată va rămâne neschimbată.

NOTA: Apăsarea butonului ECO/GEAR sau modificarea modului sau reglarea temperaturii setate la mai puțin de 24°C/75°F va opri funcționarea ECO. În funcționarea ECO, temperatura setată ar trebui să fie 24°C/75°F sau mai sus, poate duce la o răcire insuficientă. Dacă vă simțiți inconfortabil, apăsați din nou butonul ECO pentru a opri.

Funcționarea VELOZA:

Apăsați butonul ECO/GEAR pentru a intra în funcționarea GEAR după cum urmează:
 75% (până la 75% consum de energie electrică)
 50% (până la 50% consum de energie electrică)
 Modul de setare anterior

În funcționarea GEAR, afișajul de pe telecomandă va alterna între consumul de energie electrică și temperatura setată.

Funcția de tăcere



Continuați să apăsați butonul Fan mai mult de 2 secunde pentru a activa/dezactiva funcția Silence (unele unități). Datorită funcționării cu frecvență joasă a compresorului, poate duce la o capacitate insuficientă de răcire și încălzire. Apăsați butonul ON/OFF, Mode, Sleep, Turbo sau Clean în timpul funcționării, va anula funcția de liniște.

Funcția FP

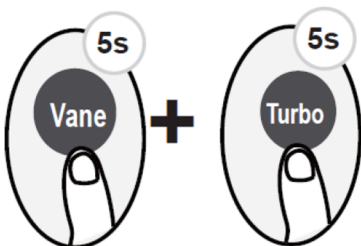
Apăsați acest buton de 2 ori în timpul unei secunde în modul HEAT și setați temperatura la 16°C/60°F



Unitatea va funcționa la viteză mare a ventilatorului (în timp ce compresorul este pornit) cu temperatura setată automat la 8°C/46°F.

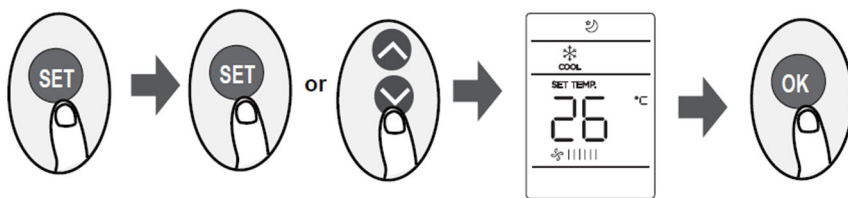
NOTA: Această funcție este doar pentru aparatele de aer condiționat cu pompă de căldură. Apăsați acest buton de 2 ori în timpul unei secunde în modul HEAT și setați temperatura de 16°C/60°F pentru a activa funcția FP. Apăsați On/Off, Sleep, Mode, Fan și Temp. butonul în timpul funcționării va anula această funcție.

Funcția LOCK



Apăsați împreună **Vane** butonul și **Turbo** butonul în același timp mai mult de 5 secunde pentru a activa funcția de blocare. Toate butoanele nu vor răspunde, cu excepția apăsării acestor două butoane timp de două secunde din nou pentru a dezactiva blocarea.

Funcția SET



Apăsați butonul SET pentru a intra în setarea funcției, apoi apăsați butonul SET sau TEMP sau ▲ TEMPbutonul pentru a selecta funcția dorită. Simbolul selectat va clipi pe zona de afișare, apăsați butonul OK pentru a confirma.

Pentru a anula funcția selectată, trebuie doar să efectuați aceleași proceduri ca mai sus.

Apăsați butonul SET pentru a parcurge funcțiile de operare după cum urmează:

Curățare activă (☼) Fresh* (∅) Sleep (☺) Urmăriți-mă (⊗) Modul AP* (☁)

[*]: Dacă telecomanda dumneavoastră are buton Breeze Away, butonul Fresh sau butonul Sleep, nu puteți utiliza butonul SET pentru a selecta caracteristica Breeze Away, Fresh sau Sleep.

Funcție activă de curățare (☼) (unele unități):

Tehnologia Active Clean spală praful, mucegaiul și grăsimea care pot cauza mirosuri atunci când aderă la schimbătorul de căldură prin înghețarea automată și apoi dezghețarea rapidă a înghețului. Când această funcție este activată, fereastra de afișare a unității interioare apare „CL”, după 20 până la 45 de minute, unitatea se va opri automat și va anula funcția CLEAN.

Funcția FRESH (∅) (unele unități):

Când funcția FRESH este inițiată, generatorul de ioni este alimentat și va ajuta la purificarea aerului din cameră.

Funcția SLEEP (☺):

Funcția SLEEP este folosită pentru a scădea consumul de energie în timp ce dormiți (și nu aveți nevoie de aceleași setări de temperatură pentru a rămâne confortabil). Această funcție poate fi activată numai prin telecomandă.

Pentru detalii, consultați „funcționarea în repaus” în „MANUALUL UTILIZATORULUI”.

NOTA: Funcția SLEEP nu este disponibilă în modul FAN sau DRY.

Funcția Urmărește-mă (⊗):

Funcția FOLLOW ME permite telecomenzii să măsoare temperatura în locația sa curentă și să trimită acest semnal către aer condiționat la interval de 3 minute.

Când utilizați modulele AUTO, RĂCIRE sau ÎNCĂLZIRE, măsurarea temperaturii ambientale de la telecomandă (în loc de la unitatea interioară în sine) va permite aparatului de aer condiționat să optimizeze temperatura din jurul dvs. și să asigure confort maxim.

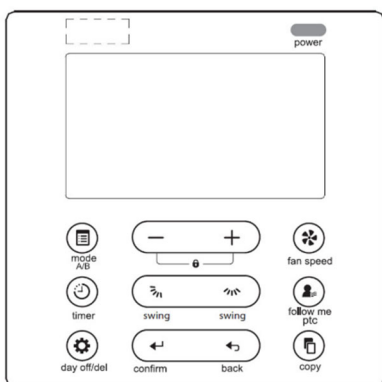
NOTA: Apăsați și mențineți apăsat butonul Turbo timp de șapte secunde pentru a porni/opri funcția de memorie a funcției Urmăriți-mă.

- Dacă funcția de memorie este activată, pe ecran se afișează „ON” timp de 3 secunde.
- Dacă funcția de memorie este oprită, pe ecran se afișează „OFF” timp de 3 secunde
- În timp ce funcția de memorie este activată, apăsați butonul ON/OFF, schimbați modul sau pană de curent nu va anula funcția Urmăriți-mă.

Funcția AP (📶) (unele unități):

Alegeți modul AP pentru a face rețea fără fir

configurație. Pentru unele unități, nu lucrați apăsând butonul SET. Pentru a intra

CARACTERISTICI ȘI FUNCȚII ALE CONTROLLERULUI CABLAT

Dimensiune:

HxLxD (mm) 122x120x18,5

Caracteristică

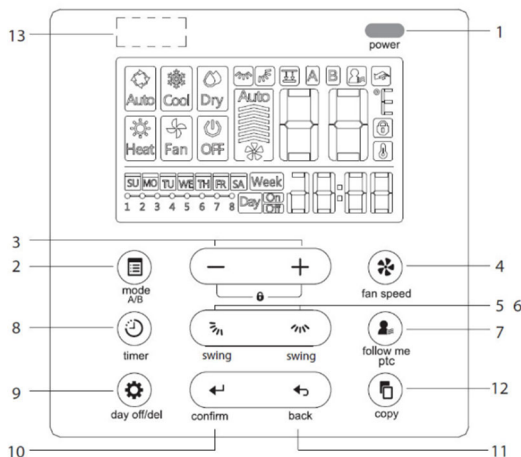
Afișarea codului de defecțiune:
poate afișa codul de eroare, util pentru service.
Design cu 4 căi, fără o parte înălțată în spate,
mai convenabil pentru a plasa firele și a instala
dispozitivul. Afișarea temperaturii camerei.
Cronometru săptămânal.

Funcție

Mod: alegeți Auto-Cool-Dry-Heat-Fan Viteza
ventilatorului: Auto/Low/Med/High

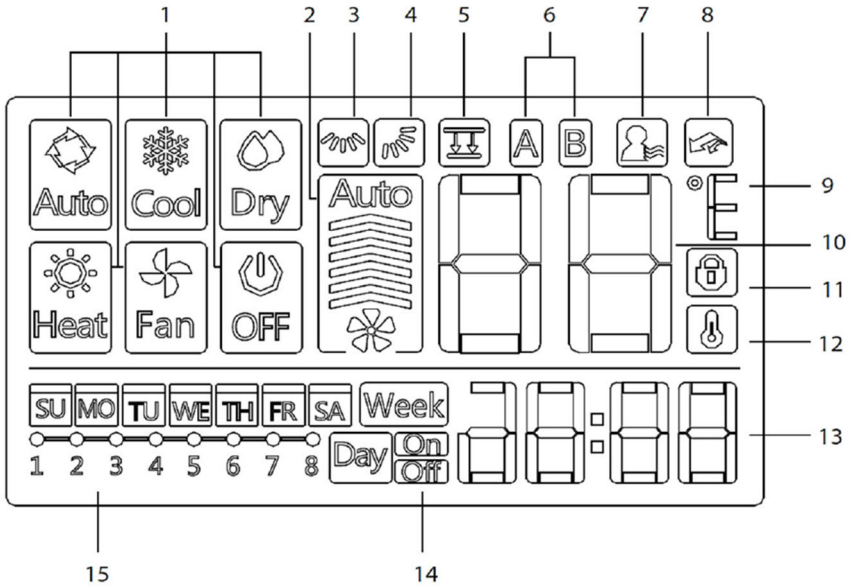
Leagăn vertical și leagăn orizontal (la unele
modele), Timer ON/OFF, Temp. Setare,
cronometru săptămânal, Urmăriți-mă, Blocare
copii, încălzire PTC (la unele modele)

Afișaj LCD, ceas, telecomandă cu infraroșu
receptor (la unele modele), panou de ridicare
(la unele modele)

SEMNIFICAȚIA BUTONULUI CONTROLLERULUI DE Sârmă

1. Buton de alimentare
2. Butonul Mod (A/B).
3. Butonul de reglare
4. Buton pentru viteza ventilatorului
5. Direcția fluxului de aer sus-jos și
Buton de balansare
6. Buton de balansare a fluxului de
aer stânga-dreapta
7. Butonul Urmăriți-mă (PTC).
8. Butonul Timer
9. Butonul Ziua liberă (Del).
10. Butonul de confirmare
11. Butonul Înapoi
12. Butonul Copiere
13. Receptor la distanță cu infraroșu
(pornit unele modele)

ICONA CONTROLLER DE SĂRMAR SENS



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Indicarea modului de funcționare 2. Indicarea vitezei ventilatorului 3. Indicație de balansare stânga-dreapta 4. Indicație de balansare sus-jos 5. Indicarea funcției plăcii frontale 6. Indicarea unității principale și a unității secundare 7. Indicația funcției Urmărește-mă | <ol style="list-style-type: none"> 8. Indicarea funcției PTC 9. CIndicație °/F° 10. Afișarea temperaturii 11. Indicație de blocare 12. Indicarea temperaturii camerei 13. Afișarea ceasului 14. Temporizator pornit/oprit 15. Afișaj temporizator |
|--|---|

OPERAȚIA PREGĂTITĂ



1 Apăsați butonul Timer timp de 3 secunde sau mai mult. Afișajul temporizatorului va



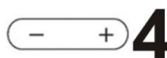
2 Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a seta data. Data selectată va clipi.



Setarea datei este terminată și setarea orei este pregătită după apăsarea butonului Timer sau nu este apăsat butonul în



3 10 secunde.



Setarea datei este terminată și setarea orei este pregătită după apăsarea butonului Timer sau nu este apăsat butonul în 10 secunde.



5 Setarea se face după apăsarea butonului Timer sau nu există nicio apăsare a butonului în 10 secunde.

OPERARE (funcția de recepție a semnalului de la distanță)

Telecomanda cu fir poate fi un dispozitiv de recepție a semnalului de la distanță, puteți utiliza telecomanda fără fir pentru a controla aparatul de aer condiționat prin intermediul telecomenzii cu fir atunci când sistemul a fost pornit.

Pentru a porni/opri funcționarea



Apăsați butonul de pornire

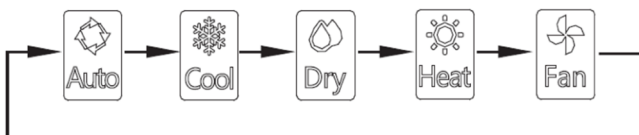
Lampa de operare
Aer condiționat PORNIT: Kit
luminos

Pentru a seta modul de operare

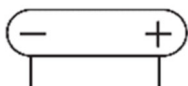
Setarea modului de operare



Apăsați butonul Mode pentru a seta modul de funcționare. (Funcția de încălzire este invalidă pentru unitatea de tip doar răcire)



Setarea temperaturii camerei



Mai jos Creștere

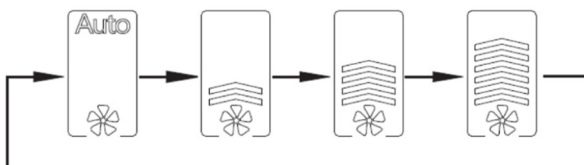
Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a seta temperatura camerei. Interval de temperatură de setare: 17~30°C(62 ~ 86°F)

Setarea vitezei ventilatorului



Viteza
ventilatorului

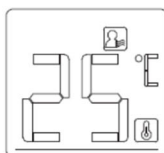
Apăsați butonul Viteză ventilator pentru a seta viteza ventilatorului. (Acest buton nu este disponibil când se află în modul Auto sau Uscat)



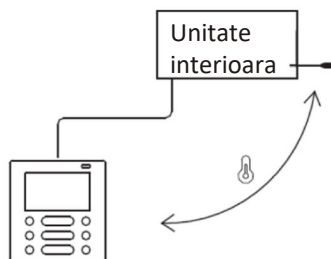
Selectarea senzorului de temperatura camerei



Urmărește-mă
ptc



Apăsați butonul Follow me/PTC pentru a selecta dacă temperatura camerei este detectată la unitatea interioară sau la




Când apare indicația funcției Urmăriți-mă, temperatura camerei este detectată la controlerul cu fir.

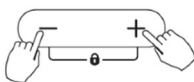
Funcția PTC (la unele modele)




Urmărește-mă ptc

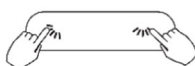
Apăsați butonul Urmăriți-mă/PTC timp de 2 secunde sau mai mult pentru a activa funcția PTC, când unitatea este în modul de încălzire. Apăsați din nou butoanele timp de 2 secunde sau mai mult pentru a dezactiva funcția PTC. Când funcția PTC  este activată, apare marcajul. (Nu se aplică tuturor modelelor)

Funcție de blocare pentru copii



Apăsați și mențineți apăstate butoanele „+” și „-” împreună timp de 3 secunde sau mai mult pentru a activa funcția de blocare pentru copii și pentru a bloca toate butoanele de pe controlerul cu fir. Apăsați din nou butoanele timp de 3 secunde sau mai mult pentru a dezactiva funcția  de blocare pentru copii. Când funcția de blocare pentru copii este activată, apare

°C & °Selectare scară F (la unele modele)



Apăsați și mențineți apăstate butoanele împreună timp de 3 secunde va alterna afișarea temperaturii între scara °C&°F.

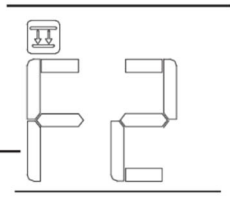
Funcția de placă frontală (la unele modele)



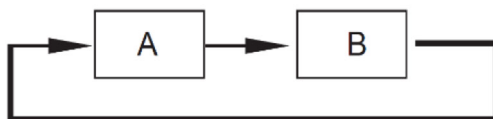
1. Când unitatea este oprită, apăsați lung butonul Mod (A/B) pentru a activa funcția de panou frontal. Semnul va clipi.



Semnul F2 apare când placa frontală este ajustată.



2. Apăsați butonul Mod (A/B) pentru a selecta Unitatea A sau Unitatea B, controlerul cu fir selectează într-o secvență care merge de la (acest pas nu trebuie să se efectueze dacă controlerul cu fir este conectat doar la o singură unitate):



3. Apăsați butonul „+” și „-” pentru a controla ridicarea și coborârea plăcii frontale. Apăsarea butonului „+” poate opri placa frontală, în timp ce aceasta scade. Apăsarea butonului „-” poate opri placa frontală, în timp ce se ridică.

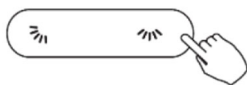
Flux de aer stânga-dreapta oscilant (la unele modele)



Apăsați butonul pentru a activa caracteristica de balansare automată stânga-dreapta a jaluzei. Și apoi fanta s-ar balansa automat. Apăsați-l din nou pentru a

Când funcția de balansare automată stânga-dreapta a jaluzei este activată, apare semnul. (Nu se aplică tuturor modelelor)

Flux de aer stânga-dreapta oscilant (la unele modele)



Folosiți butonul pentru a regla direcția fluxului de aer Sus-jos

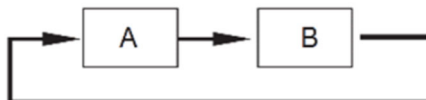
1. Când apăsați butonul o dată și rapid, funcția de setare a direcției fluxului de aer sus-jos a jaluzei este activată. Unghiul de mișcare al jaluzei este de 6° pentru fiecare apăsare. Continuați să apăsați butonul pentru a muta jaluța în poziția dorită.
2. Dacă apăsați lung butonul, funcția de balansare automată sus-jos a jaluzei este activată. Lama s-ar balansa automat. Apăsați-l din nou pentru a opri. Când funcția de balansare automată sus-jos a jaluzei este activată, apare semnul luminos. (nu se aplică tuturor modelelor)

Operarea se poate referi la următoarele instrucțiuni pentru unitatea cu patru jaluzele Sus-jos care pot fi acționate individual.

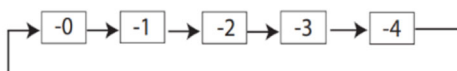
1. Apăsați butonul pentru a activa funcția de reglare sus-jos. Marcajul va clipi. (Nu se aplică tuturor modelelor)



2. Apăsați butonul Mod (A/B) pentru a selecta Unitatea A sau Unitatea B, controlerul cu fir selectați într-o secvență care merge de la (acest pas nu este necesar să se efectueze dacă controlerul cu fir este conectat doar la o singură unitate)



3. Apăsând butonul „+” și „-” se poate selecta mișcarea a patru jaluzele. De fiecare dată când apăsați butonul, controlerul cu fir selectează într-o secvență care merge de la: (pictograma -0 înseamnă că cele patru jaluzele se mișcă în același timp.)



4. Apoi utilizați butonul pentru a regla direcția fluxului de aer sus-jos a perechii selectate.



FUNCȚIILE TIMER



Temporizator SĂPTĂMÂNAL Utilizați această funcție de cronometru pentru a seta timpii de funcționare pentru fiecare zi a săptămânii.



Temporizator pornit Utilizați această funcție de cronometru pentru a porni funcționarea aparatului de aer condiționat. Cronometrul funcționează și funcționarea aparatului de aer condiționat începe după ce timpul a trecut.

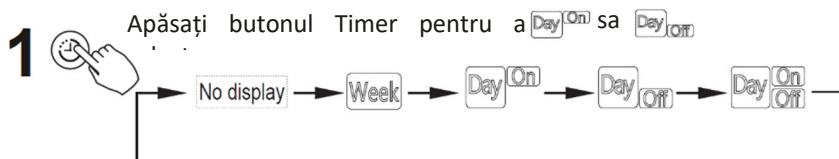


Temporizator de oprire Utilizați această funcție de cronometru pentru a opri funcționarea aparatului de aer condiționat. Cronometrul funcționează și funcționarea aparatului de aer condiționat se oprește după ce timpul a trecut.



Temporizator de pornire și oprire Utilizați această funcție de cronometru pentru a porni și opri funcționarea aparatului de aer condiționat. Cronometrul funcționează și funcționarea aparatului de aer condiționat pornește și se oprește după ce timpul a trecut.

Pentru a seta ON sau Off TIMER



2 Apăsați butonul de confirmare și afișajul ceasului clipește.
Confirm

3 Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a seta ora. După setarea orei, cronometrul va porni sau se va opri

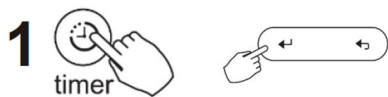


Ex. Temporizator de oprire setat la 6:00 PM

4 Apăsați butonul „+” sau „-”, pentru a seta timpul de

5 Apăsați din nou butonul de confirmare pentru a finaliza
Confirm

TIMER SĂPTĂMÂNAL



1 Apăsați butonul Timer pentru a sele **Week** și apoi apăsați butonul Confirmare

Setarea zilei săptămânii



2 Apăsați butonul „+” și „-” pentru a selecta ziua săptămânii și apoi apăsați butonul Confirmare pentru a confirma



3 Apăsați butonul „+” și „-” pentru a selecta ora de setare. Ora de setare, modul, temperatura și viteza ventilatorului vor fi afișate pe LCD, apăsați butonul Confirmare pentru a

Setarea modului de



5 Apăsați butonul „+” și „-” pentru a seta modul de funcționare și apoi apăsați butonul Confirmare pentru a confirma

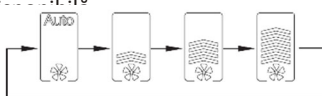


Setarea vitezei



7 Apăsați butonul „+” și „-” pentru a seta viteza ventilatorului și apoi apăsați pe Butonul de confirmare pentru a confirma setarea.

NOTA: Această setare nu este



4 Confirma

Apăsați butonul „+” și „-” pentru a seta ora și apoi apăsați butonul Confirmare pentru a confirma setarea.

Setarea temperaturii



6 Apăsați butonul „+” și „-” pentru a seta modul de funcționare și apoi apăsați butonul Confirmare pentru a confirma setarea.

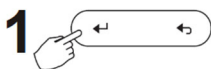
NOTA: Această setare nu este

8 Se pot seta diferite scări de timp prin repetarea pașilor de la 3 la 7.

9 Alte zile dintr-o săptămână pot fi setate repetând pașii de la 3 la 8.

NOTA: Setarea temporizatorului săptămânal poate fi revenită la pasul anterior apăsând butonul Înapoi. Setarea curentă va fi restabilită și va fi retrasă automat setarea temporizatorului săptămânal atunci când nu există nicio operațiune timp de 30 de secunde

Pentru a seta DAY OFF (pentru vacanță)



Confirma

În timpul cronometrului săptămânal, apăsați butonul Confirmare pentru a seta ziua.



Apăsați butonul „+” și „-” pentru a selecta ziua pentru a seta DAY OFF.



Zi liberă/del

Apăsați butonul Day off pentru a seta DAY OFF.



ex. DAY OFF este setat pentru miercuri

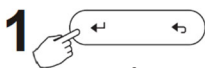
4 DAY OFF poate fi setat pentru alte zile prin repetarea pașilor 2 și 3.



Apăsați butonul Negru pentru a reveni la cronometrul săptămânal.

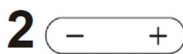
Copiați setarea într-o zi în cealaltă

O rezervare făcută o singură dată poate fi copiată în altă zi a săptămânii. Întreaga rezervare a zilei selectate a săptămânii va fi copiată. Utilizarea eficientă a modului de copiere asigură ușurința efectuării rezervărilor.



Confirma

În timpul cronometrului săptămânal, apăsați



Apăsați butonul „+” și „-” pentru a selecta ziua din care să



Apăsați butonul Copiere, litera „CY” va fi afișată pe LCD.

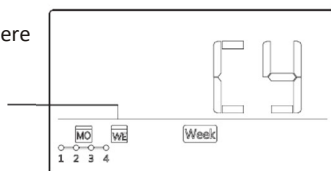


Apăsați butonul „+” și „-” pentru a selecta ziua în care să copiați.



Apăsați butonul Copiere pentru a confirma.

Semnul clipește rapid



6 Alte zile pot fi copiate repetând pașii 4 și 5.



8 Apăsați butonul Înapoi pentru a reveni la cronometrul săptămânal.



Confirm

Alte zile pot fi copiate repetând pașii 4 și 5.

TIMER SĂPTĂMÂNAL

Ștergeți scala de timp într-o zi



Confirm

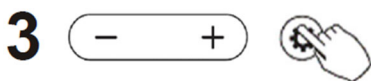
În timpul cronometrului săptămânal, apăsați butonul Confirmare.



Confirm

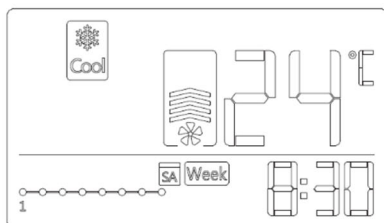


Apăsați butonul „+” și „-” pentru a selecta ziua săptămânii și apoi apăsați butonul Confirmare pentru a confirma setarea.



Zi liberă/del

Apăsați butonul „+” și „-” pentru a selecta ora de setare pe care doriți să o ștergeți. Timpul de setare, modul, temperatura și viteza ventilatorului vor fi afișate pe LCD. Setarea timpului, modul, temperatura și viteza ventilatorului pot fi șterse prin apăsarea butonului Day off(Del).



ex. Ștergeți scala de timp 1 sâmbătă

MANDAREA ALARMEI DE DEFECT

Dacă sistemul nu funcționează corespunzător cu excepția cazurilor menționate mai sus sau dacă defecțiunile menționate mai sus sunt evidente, investigați sistemul conform următoarelor proceduri.

NU.	DEFUNȚIONARE ȘI PROTECȚIE	DISPLAY TUB DIGITAL
1	Eroare de comunicare între controlerul cu fir și unitatea interioară	F0
2	Placa frontală este anormală	F1

Vă rugăm să verificați afișajul de eroare al unității interioare și să citiți MANUALUL PROPRIETĂRII dacă apare alt cod de eroare.

INDICATIE TEHNICA SI CERINTA

EMC și EMI respectă cerințele de certificare CE.

GHIDURI EUROPENE PENTRU ELIMINAREA

Pentru a ne proteja mediul înconjurător și pentru a recicla cât mai complet materiile prime folosite, consumatorul este rugat să returneze echipamentele neutilizate la sistemul public de colectare a aparatelor electrice și electronice.

Simbolul crucii indică faptul că acest produs trebuie returnat la punctul de colectare a deșeurilor electronice pentru a-l alimenta prin reciclare cea mai bună reciclare posibilă a materiei prime.



Asigurând acest produs, veți preveni posibilele efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care altfel ar putea fi cauzate din cauza eliminării necorespunzătoare a produsului respectiv. Reciclând materialele din acest produs, veți contribui la păstrarea unui mediu sănătos și a resurselor naturale. Pentru informații detaliate despre colecția de produse EE, contactați M SAN Grupa dd sau dealerul de la care ați achiziționat produsul.

Acest aparat conține agent frigorific și alte materiale potențial periculoase. Atunci când aruncați acest aparat, legea impune colectare și tratament special. Nu aruncați acest produs ca deșeuri menajere sau deșeuri municipale nesortate.

Când aruncați acest aparat, aveți următoarele opțiuni:

- Aruncați aparatul la unitatea municipală de colectare a deșeurilor electronice desemnată.
- La cumpărarea unui aparat nou, comerciantul va prelua gratuit vechiul aparat.
- Producătorul va prelua gratuit vechiul aparat.
- Vindeți aparatul unor dealeri autorizați de fier vechi.

NOTIFICARE SPECIALĂ

Aruncarea acestui aparat în pădure sau în alte împrejurimi naturale vă pune în pericol sănătatea și este dăunătoare pentru mediu. Substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot pătrunde în lanțul alimentar.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Acest dispozitiv este fabricat în conformitate cu standardele europene aplicabile și în conformitate cu toate directivele și reglementările aplicabile.

Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de la următorul link: www.msan.hr/dokumentacijaartikala



**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-18CF50AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18CF50AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	57/65
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,2
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	305
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	5,4
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1400
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	4
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,600 kW/0,400 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potenciali Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrethjeje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periedue prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potencíalem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynnikiem GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Numе model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охлаждателната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "XYZ" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{ce} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{he} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-ször akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörbe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-24CF70AERIs R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24CF70AERIs R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	55/66
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	413
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	7,2
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1925
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	5,5
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	5,040 kW/0,460 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	7,03 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	7,62 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrethjeje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periedue prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potencíalem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikativná spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynnikiem GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu oteplovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За еноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охлаждателната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "XYZ" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{ce} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{he} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-szór akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-36CF105AERis R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-36CF105AERis R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	64/68
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,21
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	592
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	10,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	3010
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	8,6
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	7,400 kW/1,200 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	10,55 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	11,72 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potenciali Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanalshje: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrethjeje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periedue prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potenciałem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} w kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} w kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отопелителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{ce} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{he} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-szór akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-48CF140AERis R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-48CF140AERis R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	67/73
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	809
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	14
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	4079
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	11,2
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	10,213 kW/0,987 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	14,07 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	16,12 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potencíalem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} w kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} w kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynnikiem GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгриване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За еноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отопителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstrittens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "XYZ" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{ce} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{he} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{00} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{0s} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-ször akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-55CF160AERis R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-55CF160AERis R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	67/73
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	890
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	15,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	4150
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	11,9
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	11,500 kW/0,400 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	15,83 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	18,17 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavlјati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	LISTA SA PODACIMA	ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ	GUIDA PER PERNFORMACION
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (гас) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potenciali Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	HLAĐENJE	Ладење	FTOHJE
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	GREJANJE	ГРЕЕЊЕ	NGROHJE
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designh}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{Dd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Dd} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енерг. на час Q_{Sd} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{Sd} (kWh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost za GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекнувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијало на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекнување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во период од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetitimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permrane rrethjeje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni ndërhyrje ne qarqun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe coo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezultatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútoré a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik globalnego") *	GWP (Potencíalem globálního oteplení)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepleniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektriny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designc} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designc} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designc} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektriny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designh} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designh} (kW)	Menovité zaťaženie P _{designh} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{DD} w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q _{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednocanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektriny Q _{SD} w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanáľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q _{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-czynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynnikiem GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego gazu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplení méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplenie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală) *
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгрыване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охлаждателната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prostokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agentii frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apeleți întotdeauna la un specialist.“
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „XYZ“ kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de „X,Y“ kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“

	Deutsch	Français	Italiano
A	Produktdatenblatt	Fiche produit	SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspotenzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potential de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale») *
G	KÜHLTRIEB	REFROIDISSEMENT	RAFFREDDAMENTO
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q _{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast P _{designc} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designc}	Carico tecnico P _{designc} (kW)
L	HEIZBETRIEB	CHAUFFAGE	RISCALDAMENTO
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q _{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q _{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q _{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast P _{designh} (kW)	Charge frigorifique nominale P _{designh} (kW)	Carico tecnico P _{designc} (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingungen zugrunde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{DD} in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q _{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den induktiven stündlichen Stromverbrauch Q _{SD} in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q _{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q _{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P _{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P _{rated} (kW)
V	Heizleistung P _{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P _{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P _{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotential tragen im Fall eines Ausstritts weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotential. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotential von [xxx]. Somit hätte ein Ausstritten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO ₂ , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribuiscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refrigerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO ₂ , per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disassemblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a
**	"XYZ" kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch „XYZ“ kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab“	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

	Magyar		
A	TERMÉK ADATLAP		
B	Termék márkája		
C	Model megnevezése		
D	Belső/Külső zajszint (dB)		
E	Hűtőközeg megnevezése*		
F	GWP (Globális Felmelegedési Potenciál)		
G	HŰTÉS		
H	SEER (Szezonális Hűtési Jóságfok)		
I	Energiahatékonysági osztály		
J	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{CE} (kWh/év)		
K	Tervezési terhelés $P_{designc}$ (kW)		
L	FŰTÉS		
M	SCOP (Szezonális Fűtési Jóságfok)		
N	Energiahatékonysági osztály		
O	Tényleges éves energia fogyasztás Q_{HE} (kWh/év)		
P	Tervezési terhelés $P_{designh}$ (kW)		
R	Névleges teljesítmény és feltételezett rászegető fűtésteljesítmény		
S	Kétszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SD} mennyisége (kWh/60 perc)***		
T	Egyszöves légkondicionáló berendezések: óránként elfogyasztott villamosenergia Q_{SO} mennyisége (kWh/60 perc)***		
U	Hűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
V	Fűtőtéljesítmény P_{rated} (kW)		
*	„A hűtőfolyadék szivárgása hozzájárul a globális felmelegedéshez. Minél kisebb egy hűtőfolyadék globális felmelegedési potenciálja (GWP-je), annál kevésbé járul hozzá a globális felmelegedéshez, ha a légkörbe kerül. A készülékben található hűtőfolyadék GWP-je [xxx]. Ez azt jelenti, hogy ha ebből a hűtőfolyadékból 1 kilogramm a légkörbe kerülne, akkor a globális felmelegedésre 100 év alatt [xxx]-szor/-szer/-szór akkora hatást gyakorolna, mint 1 kilogramm szén-dioxid. Ne próbáljon saját kezűleg beavatkozni a hűtőkörebe, és ne szedje szét saját kezűleg a terméket! Ezt a feladatot mindig bizza szakemberrel!”		
**	„»XYZ« kWh/év energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		
***	„»X,Y« kWh/60 perc energiafogyasztás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A tényleges energiafogyasztás függ a készülék elhelyezésétől és használatának módjától.”		



VIVAX

www.VIVAX.com